



بريفت <mark>ف</mark>وتو للترجمة والطباعة والتصوير تروية وتروية والسورا

75/30/EA 0098381/18/5000

Ministry of Education
Office of Assistant Under Secretary
Of Private and Qualitative Education

Date: 04/11/2021

No.: 12/43

Resolution No. (

Having considered;

- Decree issued on 07/01/1979 regarding the Ministry of Education,
- The supervision system for private education approved by the Supreme Council in 1959 and Ministerial Resolution 67/46601 issued on 16/5/67 regarding Private Education System and its amendments, and the undertaking submitted by the school's legal representative regarding school health,
- Kuwait Municipality letter No. 18945 dated 29/09/2021 regarding determining the beginning and end of the two-year period specified by Municipal Council Resolution No. 2019221, and based on the expiry of the two-year period referred to on 23/06/2021,
- Taking into account the exceptional circumstances of the Corona pandemic, the closure of all private schools from 26/02/2020, and the resumption of school hours for students in all schools as of 03/10/2021,
- Whereas the two-year period referred to, taking into account the period of school suspension (one year, seven months and seven days) and the period of exploitation before the Corona pandemic (eight months and two days only) ends on 01/02/2023 without calculating the period of activation of the distance education system,
- For the interest of students to ensure that they remain in school until the end of the academic year 2022/2023 according to the Indian educational system, and;
- School license renewal requirements.

"Decided"

Article (1): The license granted to Mrs. Fawzia Abdel Wahab Alsabih shall be renewed to open a private foreign school with an (Indian) system under the name / Jabriya Indian Private School on its headquarters in the Jabriya, plot (8), plots No. (51-52-53-60-61- 62-63), owned by (Imad Abdel Razek Alinied Al-Fahel), civil no. (35000197).

Tel / Fax: +965 22658300 Hotline: +965 97729290



حولي۔ شارع آبن حَلدون۔ مجمع رتاج۔ بجانب بیت التمویل مباشرة HAWALLY - IBN KHALDOUN ST. RETAJ COMPLEX - BESIDES KUWAITI FINANCE HOUSE

private photo | @hotmail.com

ترجمة معتمدة





بريفت <mark>ف</mark>وتو للترجمة والطباعة والتصوير ترجمة معتمدة لدى كافة الجهات الحكومية والرسمي

Article (2): This license includes kindergarten and all grade levels.

Article (3): This license shall be effective as of 01/09/2021 and ends on 31/03/2023 AD.

Article (4): It is not permissible to make any additions or modifications to the school building or to add or cancel study stages during the validity of the license except after obtaining the approval of the Ministry.

Article (5): The licensee shall be bound by the fees, school expenses and wages approved by the Ministry of Education and may not amend them in any way unless after obtaining the approval of the Ministry.

Article (6): The Ministry has the right to cancel the license immediately if the licensee violates the regulations and decisions issued by it, without any responsibility on the Ministry or claiming any compensation.

Article (7): All correspondence of the Ministry to the licensee shall be posted in the box designated for him at the headquarters of the General Administration of Private Education. All correspondences, warnings, and judicial notices addressed to him shall be considered valid and effective against him and constitute a valid legal notice.

Article (8): This resolution shall be effective from the date of its entry into force, and the competent authorities shall be notified and act accordingly.

Assistant Undersecretary for Private and Quality Education (signed & sealed)



Tel / Fax: +965 22658300 Hotline: +965 97729290

9

حولي ـ شارع ابن خلدون ـ مجمع رتاج ـ بجانب بيت التمويل مباشرة HAWALLY - IBN KHALDOUN ST. RETAJ COMPLEX - BESIDES KUWAITI FINANCE HOUSE private.photo1@hotmail.com

をいいるこ

NEWKUWAIT

مكتب الوكل الساعد للتعليم المخاص والنوعئ

Ministry Of Education Office Of Assistant Under Secretary Of Private and Qualitative Education

> التاريخ: ١٤١٤/١٦، الرقم: م ع ف 34/121

قرار رق



• المسوم الصادر في 1979/1/7 في شان وزارة التربيب.

• نظام الإشراف على التعليم الخاص الذي اقره المجلس الأعلى عام 1959 والقرار الوزاري67/46601 الصادر بتاريخ 67/5/16 بشأن نظام التعليم الخاص وتعديلاته والتعهد المقدم من المثل القانوني للمدرسة بشأن الصحة المدرسية.

كتاب بلدية الكويت رقم (18945 المؤرخ 2021/09/29) بشأن تحديد بداية ونهاية مدة السنتين المحددة بفرار المجلس البلدي رقم (مبم ا 21 2 2019 د2)، وتأسيسا علي انتهاء مدة السنتين المشار إليها بتاريخ 2021/06/23.

واخذا بعين الاعتبار الظروف الإستئثنايية لجائحة كورونا وإغلاق كافت المدارس الخاصة في الفترة من 2020/2/26 ومباشرة الدوام المدرسي للطلاب في كافترا لمدارس اعتبارا من 2021/10/03.

• وحيث أن مدة السنتين المشار إليها مع الأخذ بالاعتبار مدة توقف المدارس بواقع (سنة وسبعة أشهر وسبعة أيام) ومدة الاستغلال قبل جائحة كورونا بواقع (ثمانية أشهر ويوميين فقط) تنتهي في 2023/02/01 من دون احتساب فترة تفعيل نظام التعليم عن بعد.

• وحرصا على مصلحة الطلاب بما يكفل بقائهم في مقاعد الدراسة لحين انتهاء العام الدراسي 2023/2022 حسب النظام التعليمي الهندي.

متطلبات تجديد ترخيص المدرسة.

مادة أولى، يجدد الترخيص المنوح للسيدة / فوزية عبد الوهاب السابج بفتح مدرست خاصت أجنبية ذات نظام (هندي) تحت اسم / مدرسة الجابرية الهندية الخاصة على مقرها الكائن بمنطقة الجابرية ، قطعة (8) - القسائم أرقام (52-52-61-62-63) ملك (عماد عبد الرزاق أحمد الفهد) الرقم المدنى (35000197)

مادة ثانيسة يشمل هذا الترخيص على رياض الأطفال وجميع المراحل الدراسية .

هادة ثالثة. يسري هذا الترخيص اعتبارا من 1/09/1022 وينتهي في31/03/31م.

مادة رابعة. لا يجوز إجراء أي إضافات أو تعديلات على المبنى المدرسي أو إضافت أو الغاء مراحل دراسيت اثناء سريان الترخيص إلا بعد الحصول على موافقت الوزارة.

مادة خامسة. يلتزم المرخص له بالرسوم والمصروفات الدراسية والأجور التي تقرها وزارة التربية ولا يجوز له اتتعديل عليها باي شكل كان إلا بعد الحصول على موافقت الوزارة.

مادة سادسة. للوزارة الحق في إلغاء الترخيص حال مخالفة المرخص له للأنظمة والقرارات الصادرة عنها فورا دُونَ آدني مستولية على الوزارة أو المطالبة بأي تعويضات.

مادة سابعة. جميع مراسلات الوزارة للمرخص له تودع في الصندوق المخصص له بمقر الإدارة العاميّ للتعليم الخاص وتعتبر جميع المكاتبات والإنذارات والإعلانات القضائيي الموجهي اليه صحيحي ونافذة في حقة وبمثابة إعلان قانوني سليم.

هادة ثاهنة. يعمل بهذا القرار اعتبارا من تاريخ سريانه وعلى جهات الاختصاص العلم والعمل به.

السوكسسل المساعد للتعليم الخاص والنوعي

الوكيل المساعد للتطبيم الغاص والنوعي

Name and Marie 10.0 KD

الإدارة المامة للرعود

الكويت - هاتف: ٢٤٨٣١٧٣٧ - يرقياً - تربية كويت - فاكس: ٢٤٨١٥٠١٢

P.O.Box: 7 Safat - Code No. 13001 Kuwait - Tel.: 24831737 - Telegraph: Education - Kuwait -

9651021140491908

مكتب المتابعة الفنية E-mail: aalsawid@gmail.com